

ЗАЕДНИЦА НА ЕДНИЦИТЕ НА  
ЛОКАЛНАТА САМОУПРАВА НА  
РЕПУБЛИКА МАКЕДОНИЈА  
240307-1363  
2008 ГОД.  
СКОПЈЕ

Having in mind the willingness for mutual cooperation expressed with the provisions of the Memorandum of understanding signed between ZELS and SOS on March 17<sup>th</sup> in Maribor Slovenia, in good faith, with free will, and with fair and clear intentions, the parties sign the following:

**CONTRACT**  
**for implementation of the project**  
signed on 20<sup>th</sup> November, 2008

between:

**Association of the units of local self – government of  
the Republic of Macedonia - ZELS**  
str. "ZENEVA" n.n., 1000 Skopje, Macedonia  
represented by the Executive Director, Ms. Dusica Perisic

and

**Association of Municipalities and Towns of Slovenia – SOS**  
**Partizanska 1**  
2000 Maribor, Slovenia  
represented by the Executive Director, Ms. Jasmina Vidmar

with the following content:

**Article 1**  
**CONTRACT SUBJECT**

The subject of this CONTRACT is the realization of the activities of the Agreement signed between ZELS and the Macedonian Center for International Cooperation – MCIC, by which the organization of study visit to Slovenia for the members of ZELS Committee on rural development is to be undertaken.

For the purposes mentioned above, and considering the provisions of the Memorandum of understanding stated in the preamble of this Contract, ZELS and SOS signed this CONTRACT.

## **Article 2 CONTRACT OBLIGATIONS**

According to this CONTRACT the parties oblige themselves to undertake the following:

1. Obligation of SOS:

- Logistically cover the study visit tour in Slovenia for ZELS Committee on rural development (schedule institution visits and meetings with appropriate persons);
- Arrange accommodation and meals reservation;
- Put available one staff person during the study visit as support.

2. Obligation of ZELS:

- Deliver detailed instructions on the necessity, schedules and scope of the study visit;
- Cover all expenses to SOS raised by execution of this contract and stated in line 1 of this article;

## **Article 3 PAYMENT**

The cost estimation is stated by the budget calculation attached to this CONTRACT. The budget estimation should be interpreted as maximum available funds to be spent for each purpose line accordingly.

ZELS will reimburse all costs raised by execution of this contract to SOS upon receipt of invoices and other transaction proofs in original or copy (verified by SOS). The recipient will state that all requested funds have been used for the purposes of realization of this contract only.

The execution of payment is due to take place not more than 7 days after the receipt of the documentation stated in line 2 of this article.

## **Article 4 LEGAL, ACCOUNTING AND TAXATION MATTERS**

The recipient is responsible for all legal, accounting and taxation matters related to undertaken reimbursed payments in Republic of Slovenia.

## **Article 5 CLOSING PROVISIONS**

This contract has the capacity over any negotiations prior to the date of its signing, and is the sole document (attachment included) to be considered binding for the parties.

## **Article 6 APPLICABLE LAW**

This contract and all right and obligations arising from it shall be governed and construed in accordance with the Macedonian Law.

**Article 7**  
**DISPUTE RESOLUTION**

If the mutual agreement of eventual dispute is not to be reached with negotiations, the parties disputes will be resolved by the competent court, selected according to the residence of ZELS in Skopje.

**Article 8**

The provisions of this CONTRACT can be amended only by written agreement between the parties.

This CONTRACT is made in 2 (two) originals, one copy for each signatory party.

In Maribor, Slovenia

**CONTRACTING PARTIES:**

**For SOS,  
Executive Director,**



**Jasmina Vidmar**

**For ZELS,  
Executive Director**



**Dusica Perisic**

**Budget:**

|  |                     |           |              |                |
|--|---------------------|-----------|--------------|----------------|
| <b>- organizational and administrative costs:</b>                              | <b>person</b>       | <b>1</b>  | <b>150</b>   | <b>150</b>     |
| <b>- meal for one staff person during the study visit: 2 days x 1 person</b>   | <b>day</b>          | <b>2</b>  | <b>34,84</b> | <b>69,68</b>   |
| <b>meal and other costs for invited guests from Slovenia 1 day x 3 persons</b> | <b>person</b>       | <b>3</b>  | <b>34,84</b> | <b>104,52</b>  |
| <b>meals for participants 1 day x 7 persons</b>                                | <b>person</b>       | <b>7</b>  | <b>34,84</b> | <b>243,88</b>  |
| <b>Hotel Accommodation (3 nights x 7 persons = 21 accomodation)</b>            | <b>accomodation</b> | <b>21</b> | <b>78,81</b> | <b>1655</b>    |
| <b>Total:</b>  |                     |           |              | <b>2223,08</b> |